



COFFEE QUALITY  
INSTITUTE

**Q COFFEEライセンス契約書**  
(ライセンス料)

本Q COFFEEライセンス契約は、参照目的の為に20\_\_年\_\_月\_\_日付とし、アメリカ合衆国カリフォルニア州法に基づき設立され存在する公益信託であるCoffee Quality Institute（以下「CQI」という）と\_\_\_\_\_国\_\_\_\_\_（州、地方）法に基づき設立され存在する\_\_\_\_\_である\_\_\_\_\_との間で締結される。

**I. ライセンス許諾、定義**

- 1.1 CQIは高品質コーヒーの証明機関であり、ライセンシーは生豆を栽培、輸出、輸入、または/および焙煎する。
- 1.2 本契約で定義されていない用語は、別紙「A」にて定義される。
- 1.3 CQIはライセンシーに、本契約の日付に開始し20\_\_年\_\_月\_\_日に終了する1年間、\_\_\_\_\_の領域内（以下「地域」という）においてのみ、第3項「料金」および別紙「B」（Qマーク）の記載に従い、商標「Q Coffee」およびQ®のロゴを使用する非排他的な権利を付与する。本契約は、契約期間終了の30日前までにいずれかの当事者が更新しない旨を通知しない限り、自動的に1年間更新されるものとする。

**II. 使用条件**

- 2.1 承認。ライセンシーは、Qマークが、CQIが保有および管理する全権、使用許可、所有権およびライセンス許諾権を伴うCQIの商標であることを承認する。
- 2.2 ライセンシーによる販売。ライセンシーによる生豆または焙煎済みコーヒーの販売については、以下が適用される。
- a. ライセンシーは、CQIの高品質の特定基準（Q Coffee）を満たし、CQIのQグレード認定証（以下「認定証」という）に示されるように、CQIにより直接またはその認定国内パートナー（以下「ICP」という）により認定された特定ロットのコーヒーのみの販促活動、広告、マーケティング、および販売を行うために地域内でのみQマークを使用することができる。
- b. コーヒーが発送の前にグレーディングされておらず、認定証を受領していない場合、ライセンシーはCQIまたはそのICPを通じて直接グレーディングを開始することができる。
- c. ライセンシーは、認定サービスに対して、コーヒーのグレーディングが行われる国によって異なるグレーディング料金が課されることを理解する。グレーディング料金は、グレ

ーディングが行われる時に、ライセンサー、ライセンサーのサプライヤー、またはその他のパートナーが支払うものとする。

d. 認定の目的上、コーヒーの特定ロットとは、**48,000ポンド**または同等の重量を超えない、標準的な輸送可能なユニットに積める袋の最大数以下とする。特定ロットはそれぞれグレーディングを受け、独自の認定証を受領する。認定証を受領するための最小ロットサイズはない。

e. 認定証は、コーヒーが初めてグレーディングされた日から**12ヶ月間**有効である。コーヒーは、**12ヶ月**以内に焙煎および梱包されなければならない。

**2.3 再販に関する追加規定。**ライセンサーが再販のために販売するコーヒーのQマーク使用には、以下が適用される。

a. 生豆。生豆を輸送するために使用される麻袋もしくは他の梱包にはQマークを記す必要はないが、このような梱包への記載がロット番号および/または認定証の他の識別表示と必ず一致するようにすることは、ライセンサーの責任となる。Qマークを使用する場合、以下の2.3.e項に従い、ライセンサーが有効な認定証を保有する**100% Q Coffee**のみを含むコーヒー袋とその他の梱包にのみ記載されるものとする。追跡および監査を目的として、契約書、販売契約書、またはその他の取引文書には、認定証の物理的複写を添付する。

b. 生豆または焙煎コーヒー豆のブレンド。ライセンサーは、最終的なブレンドが完全な**Q Coffee**を成すことを条件に、**2種類以上のQ Coffee**をブレンドすることができる。ライセンサーがブレンドのラベルまたはその他の識別表示にQスコアを掲載する場合、別紙「D」の加重平均を使用してQスコアを計算する必要がある。

c. 焙煎コーヒー。Qマークは、以下の2.3(e)項に従い、また認定証の12ヶ月間の有効期限内にコーヒーが焙煎されることを条件として、ライセンサーがそれぞれについて有効な認定証を保有する特定の単一または複数のコーヒーロットからの**Q Coffee**を**100%**含む焙煎コーヒーのパッケージにのみ使用することができる。ライセンサーが、混合コーヒーのラベルまたはその他の識別表示に、ロットのブレンドまたはその他の混合に対するQスコアを掲載する場合、別紙「D」の加重平均を使用してQスコアを計算する必要がある。

d. コーヒー飲料。Qマークは、以下の2.3(e)項に従い、また認定証の12ヶ月間の有効期限内にコーヒーが焙煎され、コーヒー製品が抽出もしくは処理されて梱包されることを条件として、ライセンサーがそれぞれについて有効な認定証を保有する特定の単一または複数のコーヒーロットからの**Q Coffee**を**100%**含むコーヒー飲料（調理済みの、すぐに飲める、インスタントまたは溶かすことのできる製品を含む）の梱包または販促活動に使用することができる。

e. 再販のための他の製品。

(i) Qマークは、**Q Coffee**のマーケティングと販促活動のために使用することができるが、非**Q Coffee**が**Q Coffee**と同じまたは似た品質であると示唆するまたはその他者に信じさせるために使用することはできず、その非**Q Coffee**が現在または過去に**Q Coffee**と関連をもつ同じ栽培者、協同組合、輸出業者、または焙煎業者からのものである場合であってもそうである。

(ii) ライセンサーおよびライセンサーの顧客は、広告を含むマーケティング資料でQマークを使用することができるが、**Q Coffee**のみを対象とし、本2.3(e)に従うことを条件とする。

#### f. マークの使用

(i) ライセンシーは、Qマークのすべての使用について、「スタイル使用ガイド」に従うものとする。CQIは、CQIが適時改定することのできるスタイルガイドをライセンシーに提供し、ライセンシーとその顧客はスタイルガイドに記載される指示を固く守るものとする。

(ii) 小売販売を意図したパッケージへのライセンシーおよび/またはその顧客によるQマークの最初の使用については、審査と承認を受けるため、使用前にCQIに提出する。CQIは、10営業日以内に返答する。

g. **監査。** ライセンシーは、すべてのQ Coffeeの在庫および販売をロット毎に明細表示する適切な帳簿と記録、ならびにその他の販売記録を作成し、各会計年度の終了後3年間以上保存する。これらの販売記録は、Q Coffeeの販売と処分を確認するために、承認監査人またはCQIの代理人により、その記録の監査に適した形式で随時CQIにより妥当に要求される可能性がある。ライセンシーは、CQIまたはその正式認可の監査人または代理人が、通常の営業時間内の妥当な時間に、ライセンシーの帳簿および会計記録を調査、監査、検査、および複写することを許可するものとする。

2.4 ライセンシーは、商業的に賢明である場合、本条項の2.3項で説明される制限に顧客が従うようにする努力を行うが、ライセンシーが当該違反を認識した時点でCQIに速やかに通告することを条件として、顧客が従わない場合の責任を負うことはない。

### III. 料金

#### 3.1 ライセンス料

ライセンシーまたはライセンシーの輸入業者/サプライヤーは、Qマークの使用とCQIの管理サービスに対して、ライセンシーが購入したQ Coffeeの総量に基づき、1ポンド当たり0.01米ドルの**ライセンス料**をCQIに支払うものとする。ライセンス料は、コーヒーがライセンシーの倉庫に満足いく状態で配送された後、Q Coffeeとして再販される前に、CQIに支払わなければならない。ライセンス料は、輸入時点で1回のみ支払われ、ライセンス料が支払われた後は、あらゆる使用のためにライセンシーの顧客に権利は完全に移動可能となる。

3.2 米国外のライセンシーについては、CQIへのライセンシーの米国ドルでの義務を設定するため、各支払いで採用される地域通貨と米国ドルの為替レートは、ライセンシーの支払日のライセンシーの銀行が実際に提供する米国ドル購入のためのレートとなる。ライセンシーは、本契約に基づく支払い義務のための資金の確保と移動にかかる費用を負担する。

3.3. ライセンシーは、本契約に基づくCQIへの全ての支払いに何らの控除額、埋め合わせ、差し引きもせず、CQIに全ての支払いを行う。ただしライセンシーは、該当する地域で徴収することが法で規定されている、サービス料に適用される源泉徴収税があれば、それをCQIへの支払いから差し引き、地域の適切な行政機関に同税を支払うものとする。ライセンシーは、正式の租税領収書、またはCQIが税の支払いを確認することのできる適切な機関が発行したその他の証拠を取得して、CQIに提供する。

### IV. 使用基準

4.1 ライセンシーは、Qマークの目的は、プログラムの本質的価値を体現する認識および識別可能なブランド・フランチャイズの構築であることを承認する。Qマークはこれらの要素を確実に伝達するようにデザインされているため、その効果を確実にするため、適切かつ一貫した使用が求められる。

4.2 CQIは、Qマークの正確な画像と使用条件を含むスタイルガイドをライセンシーに対して発行し、ライセンシーはそれに従うものとする。スタイルガイドはCQIの自由裁量により、ライセンシーに30日以上前に事前通告することにより、CQIが随時変更することができる。

## V. 仲裁

5.1 迅速かつ経済的な紛争の解決法を提供するために、本契約または本契約の執行、履行、違反、または解釈から生じる、コモンローまたは衡平法におけるあらゆる紛争、主張、法的措置の原因は、法により認められる最大限の範囲において、カリフォルニア州ロサンゼルス郡で実施される1人の仲裁者の前で、司法仲裁および和解サービス/Endispute (JAMS) が実施する最終的な、拘束力を持つ、機密の仲裁により、その時点で存在する規定と手順に従って解決されるものとする。両当事者は、その件が法廷で裁かれるのと同様に、適切な証拠開示を実施する権利を有し、当事者が利用可能なあらゆる救済手段を取得することができる。仲裁者は、仲裁者の決定に基づく事実の発見と法による決定を具体的に記載する書面による決定を発行するものとする。仲裁者の裁定に基づく判断は、管轄地域内にあるどの裁判所にも提出することができる。法により他の行動が求められる場合を除き、仲裁者は勝訴当事者に妥当な費用（割り当てられた仲裁費用の弁済を含む）を裁定する。本5.1項または本契約のいかなる部分も、かかる仲裁の結果の保留中に修復不可能な危害を防ぐために、いずれかの当事者が裁判所で差止め救済を獲得するのを阻止することを意図するものではない。

## VI. 雑則

6.1 非開示。両当事者は、本契約の内容、本契約の存続期間中および本契約の終了または満了から3年間に本契約または本契約の履行に関連して収集または取得されたすべての情報の機密性を維持し、不正使用を行わないものとする。

6.2 通知。本契約に別途記載される場合を除き、当事者の権利に影響することを意図するすべての通知、承認、同意、またはその他の通信は、英語の文書によるものとし、手渡しもしくは受信確認機能付きファクスで提供する、またはFederal Expressなど広く認められた宅配便により、通知を受けべきもう一方の当事者の、以下に記載される正確な住所または本契約の他の当事者に当事者が通知するその他の住所宛に配達されるものとする。

6.3 譲渡不可。いずれの当事者も、もう一方の当事者による事前の書面による承諾なく、本契約、本契約上の権利、所有権、または利益を譲渡、担保、負債、または他の方法で移転することはできない。一方の当事者は、理由または理由の有無に関わらずかかる同意を拒否することができるが、ただし各当事者は本契約下のその権利と義務を、自身が支配している、支配されている、または共同支配下にある団体には譲渡できる。さもなければ、本契約は、両当事者、その後継者、代理人または譲受人の利益のために法的拘束力を持ち、効力を生じる。

6.4 表題の効力。本契約の表題は、便宜上の目的のみから含まれるものであり、その条項の構文または解釈に影響することはない。

6.5 弁護士およびコンサルタントの費用。本契約から、もしくは本契約に関連して、または本契約に基づく紛争の疑いもしくは違反・不履行の申し立てのために法的措置、仲裁、またはその他の訴訟が発生した場合、勝訴当事者は、受けられる救済に加え、妥当な弁護士費用および法的措置または訴訟で生じたその他の費用を回収する権利を有する。

6.6 完全なる合意。本契約は、その主題に関する当事者間のすべての合意を構成し、かかる主題に関する当事者間のすべての過去および継続中の通信に優先する。

6.7 変更。本契約は、本契約への全当事者による署名入りの書面によってのみ変更、放棄、取り下げ、または終了することができる。

6.8 準拠法。本契約は、他の法域の法の適用による法の抵触に効力を生じることなく、カリフォルニア州法に従って解釈され、適用される。

6.9 条項の分離。本契約のいずれかの条項が無効または強制力なしとなった場合、両当事者の意図を最大限可能な状態に保持するために当該条項は改定されて、本契約から切り離され、本契約の残りの条項はなお完全な効力を有する。

6.10 副本。本契約は、複数通作成することができ、それぞれを正本とするが、それらをすべて併せて同一の契約を成すものとする。

6.11 第三者受益者の不在。本契約のいかなる部分も、黙示的または明示的に関わらず、本契約の下でまたは本契約の理由により、本契約中の当事者以外の第三者または団体に権利または救済手段を付与することを意図していない。また、いかなる条項も、第三者または団体に、本契約の当事者に対する代位権または法的措置の権利を与えるものではない。

6.12 署名者の権限。本契約の当事者である会社またはその他の団体を代表して本契約に署名する各個人は、当該企業または団体の代理として本契約を作成して引き渡す正式な許可を得ていることを表明および保証する。

以上の証として、両当事者は本契約冒頭の日付をもって本契約を作成した。

**CQI:**

COFFEE QUALITY INSTITUTE

署名： \_\_\_\_\_

役職： \_\_\_\_\_

日付： \_\_\_\_\_

**ライセンシー:**

\_\_\_\_\_

署名： \_\_\_\_\_

役職： \_\_\_\_\_

日付： \_\_\_\_\_

Coffee Quality Institute  
26895 Aliso Creek Road, Suite B-866  
Aliso Viejo, Ca 92656  
[電話:562-624-4190](tel:562-624-4190)  
ファクス： 562-624-4191

| 次の情報を記入してください |  |
|---------------|--|
| 会社名           |  |
| 連絡担当者         |  |
| 住所            |  |
|               |  |
|               |  |
|               |  |
| 電話番号          |  |
| ファクス番号        |  |
| ウェブサイト        |  |

## 別紙「A」 用語の定義

Qコーヒー: Coffee Quality Institute またはその国内認定パートナー（ICP）を通じて、CQIのQグレーディング・システムによって有資格のQグレーダー3人による評価を受け、米国スペシャルティコーヒー協会（SCAA）により定義される「スペシャルティ」とみなされるための最低基準を満たしているコーヒー。Qコーヒーは、CQIまたはその認定ICPが発行するQ認定証またはQグレード認定証を受けたものです。別紙「E」参照

生産者、マーケティング担当者、または輸出者の契約: Q認定を受け、Qコーヒーの販促活動のために追加料金を支払うことなくQマークの使用を希望する栽培者または輸出業者（販売者）との契約です。

ライセンス料: 1ポンド当たり0.01米ドルの認定料金を指します。

国内パートナー: CQIの代理としてQグレーディングサービスを遂行するための認定を受けた組織。ICPは、サンプルの受理、グレーディングの予定と遂行、結果の報告、および記録の保管を行うにあたり、CQIの手順に従うことに同意します。

有資格のQグレーダーまたはRグレーダー: CQIのQグレーダー試験またはRグレーダー試験に合格し、有資格Qグレーダーとしての認定証を獲得したプロフェッショナル・カップパー。現在資格を有するQまたはRグレーダーは、[www.coffeeinstitute.org](http://www.coffeeinstitute.org)から検索できます。

テクニカルレポート: コーヒーは、Qグレーディング・システムを通じてグレーディングされても、Qコーヒーとみなされるための最低基準を満たさない場合があります。この場合、コーヒーにはテクニカルレポートが発行されます。テクニカルレポートは、購入者と販売者間の伝達ツールとして使用することができますが、コーヒーはQコーヒーとは呼ばれません。

Qスコア: 100点満点の尺度上の数値により示される、Qグレーディング・プロセスによって得られるカップの得点。Qスコアは、Q認定マークおよび「Q Certified」（Q認定）という言葉と共に、マーケティングおよび販促活動に使用することができます。

## 別紙「B」

Qロゴ商標/Qマーク



## 別紙「C」

Qグレーディング料金（米国内） = 以下の明細により、サンプルごとに275ドル：

Qグレーダー1人あたり、1回のサービスに付き30ドル、合計120ドル

国内パートナーへの管理費60ドル

CQIへの管理費90ドル

## 別紙「D」

ブレンドQスコアの計算

ブレンドに使用される各Q認定コーヒーについて、Qスコアをブレンドで使用されるコーヒーの割合（パーセント）で掛け、各調整後Qスコアを足し合わせて、ブレンドQスコアを計算します。

例：

| コーヒーID | Qスコア  | 総重量 | ブレンドの割合（パーセント） | 調整後スコア |
|--------|-------|-----|----------------|--------|
| A      | 86.45 | XYZ | .20            | 17.29  |
| B      | 80.00 | XYZ | .80            | 64.00  |
| 調整後スコア |       |     |                | 81.29  |

# 別紙「E」

## Q認定証の例

### 82.01

View Q Certificate

Print Q Certificate

View Overview

View Grade Details

View Green Grade Details

Request a Sample

Species Arabica

Owner Owen Carver

### Q Certificate | Sample #414271

Sample is complete and received a Q Certificate. For more information, please see below.

|                   |                 |                |      |
|-------------------|-----------------|----------------|------|
| Country of Origin | Brazil          | Number of Bags | 1    |
| Farm Name         | Café do Paraíso | Bag Weight     | 2 kg |
| Lot Number        | CS32            | ICP            | SCAA |
| Mill              | Café do Paraíso | Harvest Dates  | 2012 |
| ICO Number        | ??              | Grading Date   |      |

|          |                  |                   |               |
|----------|------------------|-------------------|---------------|
| Company  |                  | Café do Paraíso   |               |
| Altitude | 894m - 1183m     | Varietal          | Mundo Novo    |
| Region   | Minas Gerais, BR | Status            | Completed     |
| Producer | Café do Paraíso  | Processing Method | Natural / Dry |

|            | Baseline | Sample |                  | Baseline | Sample |
|------------|----------|--------|------------------|----------|--------|
| Aroma      | 7.14     | 7.33   | Uniformity       | 10.0     | 10.00  |
| Flavor     | 7.14     | 7.67   | Clean Cup        | 10.0     | 10.00  |
| Aftertaste | 7.14     | 7.42   | Sweetness        | 10.0     | 10.00  |
| Acidity    | 7.14     | 7.17   | Cupper Points    | 7.16     | 7.67   |
| Body       | 7.14     | 7.33   | Total Cup Points | Baseline | Sample |
| Balance    | 7.14     | 7.42   |                  | 80.0     | 82.01  |

|                    |                        |                    |                        |
|--------------------|------------------------|--------------------|------------------------|
| Moisture           | 11%                    | Color              | Blue-Green             |
| Category 1 Defects | 0 Category One Defects | Category 2 Defects | 0 Category Two Defects |
| Quakers            | 0                      | Agtron             | 59                     |

Expiration: May 21st, 2014

Certification Body: The Specialty Coffee Association of America

#### Certifications

Coffee of the Year

- Fair Trade
- Grounds for Health
- JAS
- Naturland
- NOP
- OCIA
- Organic
- QAI
- Rainforest Alliance
- UTZ KAPEH

---

#### Cupping Results

chart by amCharts.com

| Attribute          | Baseline | Sample |
|--------------------|----------|--------|
| Fragrance/Aroma    | ~7.5     | ~8.5   |
| Flavor/Sabor       | ~7.5     | ~8.5   |
| Aftertaste/Resabio | ~7.5     | ~8.5   |
| Acidity/Acidez     | ~7.5     | ~8.5   |
| Body/Cuerpo        | ~7.5     | ~8.5   |
| Balance            | ~7.5     | ~8.5   |